

JORD 2. KULTURELLES BEWUSSTSEIN FÜR KINDER. TRAIN THE TRAINER – WISSENSTRANSFER FÜR DIE ÖFFENTLICHKEIT

DAI Standort Außenstelle Damaskus, Orient-Abteilung

Projektart Einzelprojekt

Laufzeit 2016 - 2018

METADATEN



Projektverantwortlicher Dr.-Ing. Claudia Bührig

Adresse

Email Claudia.Buehrig@dainst.de

Laufzeit 2016 - 2018

Projektart Einzelprojekt

Fokus Kulturerhalt/Cultural Heritage

Methoden Dokumentation, Experimente

Partner Ministry of Tourism and Antiquities of Jordan, Department of Antiquities of Jordan (DoA), Royal Society for the Conservation of Nature (RSCN), Gadara Umm Qays Cultural Forum

Förderer Auswärtiges Amt. Sondermittel Flucht und Migration

Projekt-ID 5798

ÜBERBLICK

Die Zusammenarbeit zwischen lokalen und externen Akteuren und unterschiedlichen Generationen steht im Zentrum der Initiativen zum *Wissenstransfer für die Öffentlichkeit*. Diese dienen der Vermittlung von Kenntnissen zum Schutz und Erhalt von Kultur- und Naturerbe (Capacity Building) und in den zurückliegenden Jahren auch der Integration Geflüchteter aus Syrien in Aus- und Fortbildungsmaßnahmen am Ort.

Die Außenstelle Damaskus und Forschungsstelle Amman des DAI führte zwischen 2015 bis 2018 in Kooperation mit dem jordanischen Department of Antiquities und lokalen Partnern mehrwöchige Workshops zur Kultur- und Naturvermittlung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene sowie Fortbildungsmaßnahmen für lokale Programmbetreuer:innen in und um Gadara/Umm Qays durch. Teilgenommen haben Jordanier:innen und nach Jordanien geflüchtete Syrer:innen, d. h. Mitarbeiter:innen des Antikendienstes, des lokalen Museums und von Schulen, Naturschützer:innen, Einwohner und Student:innen.

Das Programm *Wissenstransfer für die Öffentlichkeit – Train the Trainers* richtet sich in erster Linie an lokale Akteure. Ziel ist es, das allgemeine Wissen über das Kultur- und Naturerbe, aber auch praktisches Können in prähistorischen Grundtechniken oder Kenntnisse über die bei der Kultur- und Landschaftspflege eingesetzten Werkzeuge und Techniken zu vermitteln. Die Integration syrischer Geflüchteter in die lokale Gemeinschaft ist ein weiterer wichtiger Aspekt dieser Kurse.

RAUM & ZEIT

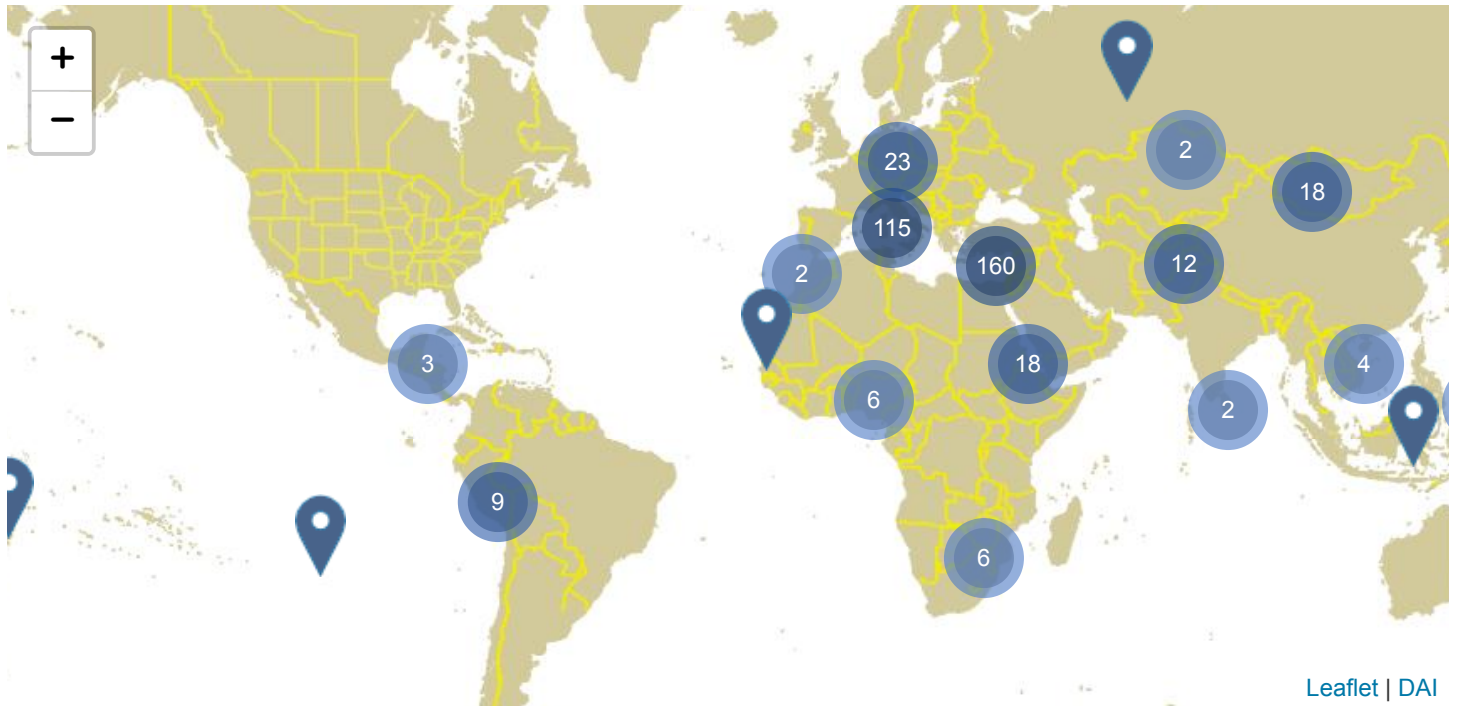
FORSCHUNG

ZIELE

Ziel ist die Stärkung lokaler Kompetenzen durch Weiterbildung. Das Programm „Kulturvermittlung für Kinder. Train the Trainer“ ist die Fortsetzung des *Kinderworkshops hands-on* aus dem Jahr 2015. Ziel ist es, Multiplikatoren mit einem Wissenskanon über das kulturelle Erbe der Region vertraut zu machen. Diese sollen es dann in Schulen, in Museen und an archäologischen Stätten der Region verbreiten. Die Teilnehmer:innen wurden in die Lage versetzt, sich als Kulturlandschaftsführer für Gadara und dem Yarmouk Forest Reserve aktiv einzubringen. Es geht darum, die historisch-archäologische Werte der Kulturlandschaft zu schätzen und für deren Erhalt nachhaltig Sorge zu tragen; auch geht es darum eine Sensibilisierung für das jordanische Kultur- und Naturerbe zu erreichen. Das Programm wird durch Sondermittel *Flucht und Migration* des Auswärtigen Amts finanziert und ist Partner des Archaeological Heritage Network.

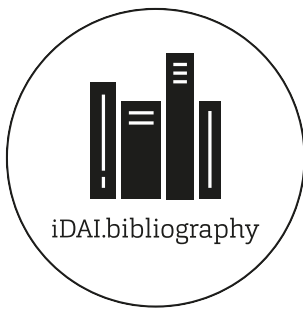
KULTURERHALT

VERNETZUNG



ERGEBNISSE

Zwischen 2016 und 2018 fanden sechs konsekutive Workshops statt, die sich mit der Geschichte und Vorgeschichte der Region, des antiken Gadara und seines Umlands, aber auch dem zum Ende des 19./Anfang des 20. Jahrhunderts errichteten Dorf Umm Qays, seinen Häusern, ihrer Inneneinrichtung und dem Alltagsleben an diesem Ort beschäftigten. Jeweils gut 25 Teilnehmer:innen nahmen daran teil und haben sich auf die Arbeit mit Kindern spezialisiert. Die Kursteilnehmer:innen organisierten zwei mehrtägige Ausstellungen in Gadara sowie zahlreiche hands-on Aktionstage in Gadara, Irbid, Harta, Amman, an denen auch zahlreiche jordanische und syrische Kinder und Besucher:innen teilgenommen haben



**Sustainable Development for Heritage and
Nature Protection : A Workshop Report
Transfer and Communication of Cultural
and Natural Heritage for Children and
Young Adults in Gadara/Umm Qays (Jordan)**

**Steinmetztraining : capacity building in
Gadara / Umm Qays, Jordanien**

**Bringing science to the public: a step
towards a better understanding of cultural
and natural heritage**

**Archäologisches Erbe und soziale Praxis :
Reflexionen aus Archäologie, Bauforschung
und Ethnologie**

PARTNER & FÖRDERER

PARTNER

Ministry of Tourism and Antiquities of Jordan



Department of Antiquities of Jordan (DoA)

Royal Society for the Conservation of Nature (RSCN)

Gadara Umm Qays Cultural Forum

FÖRDERER

Auswärtiges Amt. Sondermittel Flucht und Migration

TEAM

DAI MITARBEITENDE



Dr.-Ing. Claudia Bührig

Leiterin der Außenstelle Damaskus und
Forschungsstelle des DAI in Amman

Claudia.Buehrig@dainst.de

EXTERNE MITGLIEDER



Dr. Frank Andraschko



Lisa Berger



Anja Prust